

roeko Retracto

Instructions for use	EN

Use:
A product for improving the results of dental impresions.

Application:

Cut the *Retracto* to the required length. *Retracto* can be soaked in GINGIVA LIQUID or another gingival retraction solution of your choice.

Please note: Don't use GINGIVA LIQUID in cases of necrotizing Gingivitis ulcerosa. Please follow instructions for use of the chosen liquid. GINGIVA LIQUID is not available in all countries.

Then apply the cord tightly to the cervix of the tooth and press carefully into the sulcus by means of a retraction cord packer. Leave the non impregnated cord for at least 5 minuts in the sulcus. When using GINGIVA LIQUID time of effectiveness is 1-3 minutes. Remove the cord directly before taking the impression. The non impregnated retraction cord is available in 2 versions: *Retracto* non impregnated braided is slightly more compact and firmer than *Retracto* non impregnated twisted and is preferable when increased retraction is required. Both versions are available in x-fine, fine, medium and thick.

Braided non impregnated		
0	x-fine	REF 511 000
1	fine	REF 511 001
2	medium	REF 511 002
3	thick	REF 511 003

Twisted non impregnated		
0	x-fine	REF 523 000
1	fine	REF 523 001
2	medium	REF 523 002
3	thick	REF 523 003

Contraindications:
None

Warning:
Medical devices should be kept out of reach of children.

Use and storage:

- for single use only
- for dental use only
- the pack has to be closed immediately after use and to be stored in a dry place
- shelf life 5 years
- this medical device should not be used after the expiration date
- the unack thread can be disposed of as „biological waste“. The plastic container can be recycled.

Content:
Dispenser with 225 cm cord

Date of issue:
12-2011

roeko Retracto

Notice d'utilisation	FR

Indication:
Pour l'amélioration des résultats de la technique de prise d'empreinte dentaire.

Mode d'emploi:

Couper le fil à la longueur voulue. *Retracto* peut être imprégné avec GINGIVA LIQUID ou un autre liquide de rétraction.

Recommandation: Ne pas utiliser GINGIVA LIQUID en cas de gingivite ulcéro-nécrotique. Suivre le mode d'emploi du liquide choisi. GINGIVA LIQUID n'est pas disponible dans tous les pays.

Placer le fil autour du collet et le pousser délicatement dans la poche gingivale à l'aide d'un fouloir de rétraction. Le fil non-imprégné doit rester au moins 5 minutes dans le sulcus. En cas d'utilisation de GINGIVA LIQUID, la durée d'action est de 1 à 3 minutes. Ne retirer le fil qu'au moment de la prise d'empreinte. Le fil non-imprégné est disponible en deux versions: *Retracto* non imprégné tressé est un peu plus dense et plus résistant que *Retracto* non imprégné torsadé et est particulièrement indiqué lorsqu'une rétraction très prononcée est requise. Les deux types des fils non imprégnés existent en très fin, fin, moyen et gros.

Tressé non imprégné		
0	x-fin	REF 511 000
1	fin	REF 511 001
2	moyen	REF 511 002
3	gros	REF 511 003

Torsadé non imprégné		
0	x-fin	REF 523 000
1	fin	REF 523 001
2	moyen	REF 523 002
3	gros	REF 523 003

Contre-indications:
Aucune

Précautions d'emploi:
Ne jamais laisser un dispositif médical à la portée des enfants.

Précautions d'hygiène et de conservation:

- usage unique seulement
- utilisation dentaire uniquement
- refermer l'emballage immédiatement après utilisation et conserver au sec
- durée de stabilité: 5 ans
- ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée en clair sur l'emballage
- le fil inutilisé peut être éliminé avec les déchets biologiques. La boîte en plastique est recyclable.

Présentation:
Boite de 225 cm de fil

Date de rédaction ou révision de la notice:
12-2011

roeko Retracto

Istruzioni per l'utilizzo	IT

Uso:
Prodotto per migliorare i risultati della presa d'impronta.

Impiego:
Tagliare il *Retracto* nella lunghezza desiderata. *Retrac*to può essere impregnato a scelta con il GINGIVA LIQUID oppure con liquido di retrazione.
Nota: non utilizzare il GINGIVA LIQUID in caso di gengiviti ulcerose acute. Seguire le istruzioni per l'uso dei preparati utilizzati. GINGIVA LIQUID non è commercializzato in tutti i paesi.

Posizionare il filo di retrazione sul colletto del dente e spingerlo con attenzione nel solco, utilizzando l'apposito applicatore. I fili non impregnati devono rimanere nel solco per almeno 5 minuti. Utilizzando il GINGIVA LIQUID, il tempo di azione è di 1-3 minuti. Estrarre il filo solo prima della presa dell'impronta. Sono disponibili due diversi tipi di filo di retrazione non impregnato, il *Retracto* non impregnato intrecciato, un po' più spesso e resistente del *Retracto* non impregnato ritorto, indicato soprattutto per retrazioni più incisive. Entrambi i fili di retrazione sono disponibili nelle misure extra-fine, fine, medio e grosso.

Intrecciato non impregnato		
0	x-fine	REF 511 000
1	fine	REF 511 001
2	medio	REF 511 002
3	grosso	REF 511 003

Ritorto non impregnato		
0	x-fine	REF 523 000
1	fine	REF 523 001
2	medio	REF 523 002
3	grosso	REF 523 003

Controindicazioni:
Nessuna

Avvertenza:
Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni sull'impiego e la conservazione:

- Solo monouso
- Solo per uso odontoiatrico
- Chiudere la confezione subito dopo l'uso e conservare in luogo asciutto.
- Durata 5 anni
- Non utilizzare dopo la data di scadenza
- Il filo non utilizzato può essere smaltito senza problemi nei rifiuti biologici. La confezione in plastica è riciclabile.

Contenuto:
Scatola con 225 cm di filo

Data di pubblicazione:
12-2011

roeko Retracto

Instrucciones de uso	ES

Campos de utilización:
Un producto que ayuda a mejorar los resultados en las técnicas de impresión en odontología.

Modo de empleo:
Cortar el largo deseado del *Retracto*. El producto puede impregnarse con GINGIVA LIQUID o un líquido de retracción de su elección.
Observación: GINGIVA LIQUID no se debe emplear en caso de gingivitis ulcerosa aguda. Se deben seguir las instrucciones de uso del preparado empleado. GINGIVA LIQUID no está disponible en todos los países. Colocar el hilo alrededor del cuello del diente e introducirlo en el surco, apretando con cuidado mediante un obturador para hilo de retracción. El hilo no impregnado debe permanecer en el surco durante al menos 5 minutos. Cuando se emplea GINGIVA LIQUID, ese tiempo de actuación es de 1-3 minutos. El hilo no se debe retirar hasta inmediatamente antes de la toma de impresión. El hilo de retracción no impregnado se sirve en dos variantes distintas: La versión de *Retracto* no impregnado trenzado es algo más compacta y firme que la de *Retracto* no impregnado torsionado, y está indicada sobre todo en caso de que se desee una fuerte retracción. Los dos tipos de hilo están disponibles en los grosos extrafino, fino, medio y grueso.

Trenzado no impregnado		
0	extrafino	REF 511 000
1	fino	REF 511 001
2	mediano	REF 511 002
3	grueso	REF 511 003

Torsionado no impregnado		
0	extrafino	REF 523 000
1	fino	REF 523 001
2	mediano	REF 523 002
3	grueso	REF 523 003

Contraindicaciones:
Ninguna

Advertencias:
Los productos médicos deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

Manipulación y almacenaje:

- De un solo uso
- Para el uso exclusivo por dentistas
- Tras su utilización, el envase debe cerrarse inmediatamente. Debe conservarse en lugar seco.
- Durabilidad de 5 años
- Este producto médico no debe ser utilizado después de haber transcurrido la fecha de caducidad.
- La eliminación del hilo no usado se puede realizar sin problema alguno junto con los demás residuos biológicos. El bote de plástico se puede reciclar.

Presentación:
Bote con 225 cm de hilo.

Estado de la información:
12-2011

roeko Retracto

Instruções de uso	PT

Indicações:
Produto que melhora os resultados da técnica de moldagem dentária.

Instruções de emprego:
Cortar um pedaço de *Retracto* com o comprimento adequado. *Retracto* pode ser impregnado com GINGIVA LIQUID ou com um líquido de retracção da sua escolha.
Observação: GINGIVA LIQUID não deve ser utilizado no caso de gengivite ulcerativa aguda. Devem seguir-se as instruções de utilização do preparado usado. GINGIVA LIQUID não está disponível em todos os países. Coloque depois o fio à volta do colo do dente e introduza-o no sulco, apertando com cuidado com uma vareta para fio de retracção. O fio não impregnado deve permanecer no sulco durante pelo menos 5 minutos. Quando se emprega GINGIVA LIQUID, esse tempo de actuação é de 1-3 minutos. O fio deve ser retirado apenas imediatamente antes da tomada da impressão. O fio de retracção não impregnado está disponível em duas variantes diferentes: A versão de *Retracto* não impregnado trançado é um pouco mais compacta e forte que a de *Retracto* não impregnado torcido, e está indicada sobretudo nos casos em que se pretende uma retracção mais forte. Os dois tipos de fio estão disponíveis nas espessuras extrafino, fino, médio e grosso.

Trançado sem impregnar		
0	extrafino	REF 511 000
1	fino	REF 511 001
2	médio	REF 511 002
3	grosso	REF 511 003

Torcido sem impregnar		
0	extrafino	REF 523 000
1	fino	REF 523 001
2	médio	REF 523 002
3	grosso	REF 523 003

Contra-indicações:
Nenhuma

Advertências:
Os produtos médicos devem ser mantidos fora do alcance das crianças.

Manuseamento e conservação:

- Uso único
- Para uso exclusivo de dentistas
- Imediatamente depois de usá-la, a embalagem deve ser fechada e guardada em lugar seco
- Prazo de validade 5 anos
- Este produto médico não deve ser utilizado depois da data de expiração
- A eliminação do fio não usado pode ser realizada sem nenhum problema juntamente com o resto dos resíduos biológicos. A caixa de plástico pode ser reciclada.

Apresentação:
Caixa com 225 cm de fio

Última atualização da informação:
12-2011

roeko Retracto

Gebruiksaanwijzing	NL

Indicaties:
Hulpmiddel ter verbetering van tandheelkundige afdrukken.

Toepassing:
Knip *Retracto* op de gewenste lengte. *Retracto* kan in GINGIVA LIQUID of een willekeurige andere retractorie-vloeistof worden gedrenkt..
Let op: Gebruik GINGIVA LIQUID niet bij acute necrotiserende ulceratieve gingivitis. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het betreffende preparaat. GINGIVA LIQUID is niet in ieder land verkrijgbaar.

Leg vervolgens de retractiedraad om de tandhals en duw hem met een retractiedraadstopper voorzichtig in de sulcus. Laat een niet-geïmpregneerde draad gedurende minimaal 5 minuten in de sulcus. Wanneer GINGIVA LIQUID wordt gebruikt, bedraagt de inwerktijd 1 à 3 minuten. Verwijder de retractiedraad kort voor het maken van de afdruk. Het niet-geïmpregneerde retractiedraad is verkrijgbaar in twee verschillende soorten: een getwijnde en daarmee compactere en stevigere variant van *Retracto* niet-geïmpregneerd voor sterke retractie, en een gedraaide variant. Beide typen draad zijn verkrijgbaar in de diktes x-fijn, fijn, middel en dik.

Getwijnd ongeïmpregneerd		
0	x-fijn	REF 511 000
1	fijn	REF 511 001
2	middel	REF 511 002
3	dik	REF 511 003

Gedraaid ongeïmpregneerd		
0	x-fijn	REF 523 000
1	fijn	REF 532 001
2	middel	REF 523 002
3	dik	REF 523 003

Contra-indicaties:
Geen

Waarschuwingen:
Bewaar medische producten buiten bereik van kinderen.

Hantering en opslag:

- Uitsluitend voor éénmalig gebruik
- Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik
- Sluit de verpakking direct na gebruik en bewaar hem op een droge plaats.
- 5 jaar houdbaar
- Gebruik dit medische hulpmiddel niet na het verstrijken van de vervaldatum.
- Ongebruikt retractiedraad kan worden afgevoerd als organisch afval. De kunststofverpakking kan worden gerecycled.

Verpakking:
Dispenser met 225 cm retractiedraad.

Datum van uitgifte:
12-2011

